

COMPROMETIDOS A LA CALIDAD DE AGUA: ACERCA DEL INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Industry Public Utilities se compromete a mantener informados a nuestros clientes sobre la calidad de agua potable segura y confiable que brindamos a los hogares las 24 horas, los 7 días de la semana y que cumple o supera los reglamentos estatales y federales.

Nuestro Informe de Confianza del Consumidor de 2019 (CCR por sus siglas en inglés) es un informe anual sobre la calidad del agua potable que la Ley Federal de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act) requiere que los sistemas públicos de agua brinden a sus clientes e incluye información importante sobre el origen y la calidad de su agua.

Para obtener información o preguntas sobre este informe, comuníquese con Greg Galindo, 626-330-2126.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua de beber. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien. Para más información o preguntas con respecto a este informe, póngase en contacto con el Sr. Greg Galindo 626-330-2126.

此報告包含有關您的飲用水的重要信息。可以翻譯此報告或與了解它的人交談。 这报告包含有关您的饮用水的重要信息。可以翻译此报告或与了解它的人交谈。



REUNIONES SE REALIZAN EL 2^{DO} JUEVES DE CADA MES A LAS 8:30 A.M. **LUGAR: 15651 EAST STAFFORD ST., INDUSTRY**

JUNTA DIRECTIVA

Cory C. Moss, Presidente Abraham N. Cruz, Comisionado Catherine Marcucci, Comisionada Mark D. Radecki, Comisionado Newell W. Ruggles, Comisionado











NUESTRAS FUENTES DE AGUA

INDUSTRY PUBLIC UTILITES depende del agua local subterránea para nuestro suministro de agua. Nuestra principal prioridad es garantizar que estas aguas subterráneas se traten de manera segura para cumplir con algunas de las normas de calidad más altas del mundo.

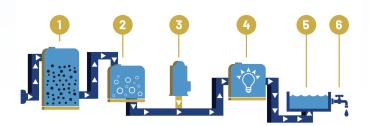
El sistema de agua de Industry Public Utilities es operado y administrado por La Puente Valley County Water District. Durante el 2019, el sistema de agua de Industry Public Utilities venía de San Gabriel Valley Water Company (SGVWC), los pozos de La Puente Valley County Water District (LPVCWD) y el Pozo Número 5 de City of Industry (todos ubicados dentro de Main San Gabriel Groundwater Basin).

La mayoría del agua entregada a los clientes a través del sistema de agua se somete a un proceso importante de tratamiento. Los sistemas de tratamientos están diseñados para tratar tipos específicos de contaminantes. Este proceso es monitoreado de cerca y el agua es examinada regularmente.





CÓMO TRATAMOS SU AGUA



- El Carbón Activado Granular (CAG) remueve los niveles de los componentes volátiles (VOC) a niveles por debajo de detección.
- El sistema único de intercambio iónico utiliza resina especialmente fabricada para remover el perclorato.
- El sistema de peróxido de hidrógeno inyecta hidrógeno peróxido en preparación de los reactores UV.
- 4. Los reactores UV son tratados por NDMA y 1,4 Dioxano.
- El agua que sale de la instalación es clorada para otorgar un desinfectante residual en el sistema de agua.

EVALUACIÓN DE LA FUENTE DE AGUA POTABLE -

De acuerdo con La Ley Federal de Agua Potable Segura, en octubre de 2008 se completó una evaluación de las fuentes de agua potable para SGVWC. El objetivo de esta evaluación fue identificar los tipos de actividades en la proximidad de nuestras fuentes de agua potable que podrían representar una amenaza para la calidad del agua. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de SGVWC son más vulnerables a los contaminantes de las siguientes actividades o instalaciones incluyendo los tanques de almacenamiento subterráneos con fugas (conocidos como nubes contaminantes), ferretería/maderos/tiendas de repuestos; hospitales; estaciones de gasolina; tanques de almacenamiento sobre el suelo; cuencas de propagación, puntos de descarga de drenaje pluvial y corredores de transporte como autopistas y autopistas estatales.

En marzo de 2008 se actualizó una evaluación de las fuentes de agua potable para LPVCWD. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de LPVCWD son más vulnerables a los contaminantes de las siguientes actividades o instalaciones, incluyendo los tanques de almacenamientos subterráneos con fugas (conocidos como nubes contaminantes); viviendas de alta densidad; y corredores de transporte como autopistas y autopistas estatales. LPVCWD y SGVWC realizan miles de pruebas de la calidad del agua por año para garantizar que nuestra agua cumpla o exceda las regualciones estatales y federales.

SOLICITE UN RESUMEN DE LA EVALUACIÓN DE LPVCWD O SCVWC LLAMANDO A GREG GALINDO AL 626-336-1307.

PRECAUCIONES PARA PERSONAS CON PROBLEMAS DEL SISTEMA INMUNOLÓGICO

Algunas personas pueden ser más más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas con problemas del sistema inmunológico como las personas con cáncer que están realizando quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, las personas mayores y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de sufrir infecciones. Las personas con problemas del sistema inmunológico deben buscar consejo sobre el agua potable consultando con sus proveedores de atención de la salud.

Las pautas del US-EPA/Centers for Disease Control (CDC) sobre los métodos apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.

ACERCA DE SU AGUA POTABLE: RESULTADOS DE MUESTRAS



Su agua potable se analiza miles de veces al año para garantizar que cumpla o supere todas los reglamentos estatales y federales de agua potable. Nuestra agua es examinada por profesionales certificados de laboratorios certificados para garantizar los niveles más altos de seguridad.

Información importante sobre las tablas en este reporte:

- Las tablas muestran el promedio y el alcance de concentraciones de los componentes examinados durante el año calendario 2019.
- El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia.
- A menos que se indique lo contrario, los datos de esta tabla provienen de las pruebas realizadas del 1 de enero al 31 de diciembre de 2019.
- La tabla enumera todos los contaminantes detectados en su agua potable que tienen reglamentos federales y estatales de agua potable.
- · También se incluyen contaminantes de interes no regulados.

ESTÁNDARES DE CALIDAD DEL AGUA, DEFINICIONES, ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS

El cuadro en este reporte muestra los siguientes tipos de estándares de calidad del agua:

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): El nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCLs principales se establecen lo más cerca a los Objetivos de Salud Pública, PHGs (o MCLGs) desde el punto de vista económico y tecnológico. MCLs SECUNDARIOS se establecen para proteger el olor, sabor y aspecto del agua potable.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que el agregado de un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE PRIMARIA: (PDWS): Los MCLS y MRDLs y técnicas de tratamiento (TTs) para contaminantes que afectan la salud, junto con los requisitos de monitoreo e informe.

NIVEL DE ACCIÓN (AL): La concentración de un contaminante, si se excedió, desencadena el tratamiento u otros requisitos que el sistema de agua debe seguir.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL): NLS son niveles de notificación sanitaria establecidos por la Junta Estatal para químicos en el agua potable que carecen de los niveles máximos de contaminantes (MCLs). Cuando los químicos se encuentran en concentraciones mayores de su nivel de notificación, ciertos requerimientos y recomendaciones aplican.

El cuadro en este reporte incluye tres tipos de objetivos de calidad de agua:

META DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce o espera un riesgo de salud. U.S. Environmental Protection Agency (USEPA) establece los MCLGs.

META DE NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDLG): El nivel de un desinfectante en el agua potable que se encuentra por debajo del cual no se conoce o espera un riesgo de salud. MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no se conoce o espera un riesgo de salud. La Agencia de Protección Ambiental de California (California Environmental Protection Agency) establece los PHGs.

TÉCNICA DE TRATAMIENTO (TT): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

INFORMACIÓN ACERCA DE LOS CONTAMINANTES EN EL AGUA POTABLE

Las fuentes de agua potable (agua del grifo y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. El agua, al recorrer la superficie de la tierra o atravesarla, disuelve minerales que aparecen de manera natural, y en algunos casos, material radioactivo, y tambien puede recoger sustancias que surgen de la presencia de animales o de la actividad humana.

Agua potable, incluyendo agua embotellada puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de contaminantes. La presencia de contaminantes no significa necesariamente que el agua ponga en peligro la salud. Para más información acerca de los contaminantes y las posibles consecuencias a la salud pueden encontrarse llamando a La Línea Directa de Agua Potable Segura de USEPA al 1-800-426-4791.

Los Contaminantes Presentes en La Fuente de Agua Antes del Tratamiento Pueden Incluir:

Contaminantes microbianos: Tales como virus y bacteria, que provienen de plantas de tratamiento de aguas cloacales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería y de la vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos: Como sales y metales, que se originan de manera natural o como resultado de escorrentías de aguas pluviales urbanas, desechos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Pesticidas y herbicidas: Pueden resultar de una diversa cantidad de fuentes como la agricultura, escorrentía provocada por escorrentías de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.

Contaminantes de productos químicos orgánicos: Incluyendo sintéticos y productos químicos orgánicos volátiles, que son los subproductos de procesos industriales y la producción del petróleo y que también pueden originarse en las estaciones de combustible, escorrentía provocada por tormentas urbanas, aplicación agrícola y sistemas sépticos.

Contaminantes radioactivos: Pueden surgir de manera natural o ser el resultado de actividades de producción de petróleo y gas y minería.

CONTAMINANTES EN EL AGUA POTABLE

ASESORAMIENTO SOBRE NITRATO

A veces, el nitrato en el agua del grifo puede haber excedido la mitad del nivel máximo de contaminante (MCL) pero nunca sobrepaso del MCL. Se emite el siguiente aviso porque en el 2018, el Distrito registró una medición de nitrato en el agua potable por encima de la mitad del nivel máximo de contaminante (MCL) de nitrato. El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 miligramos por litro (mg/L) es un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Para bebes tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad para transportar oxígeno a la sangre, resultando en una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas como las mujeres embarazadas y aquellos con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé, o usted esta embarazada, debe consultar con su proveedor de cuidado de la salud.

PLOMO Y AGUA POTABLE

Las regulaciones requieren que las agencias de agua locales evalúen el plomo en todas las escuelas K-12 construidas antes de 2010. Todas las escuelas K-12 (un total de 2) dentro de los límites del Distrito de IPU fueron examinadas y analizadas para detectar plomo en 2018. Si está presente, niveles elevados del plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería del hogar.

IPU es el responsable de brindar agua potable de alta calidad pero no puede controlar los diferentes materiales utilizados en componentes de las cañerías. Cuando se deja reposar el agua por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua del grifo de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si tiene alguna preocupación sobre el plomo en su agua, tal vez desee hacer una prueba de su agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas para minimizar la exposición están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura, 1-800-426-4791, o en epa.gov/lead.

INDUSTRY PUBLIC UTILITIES AÑO 2019 TABLA DE CALIDAD DEL AGUA

COMPONENTES	MCL	PHG o	DLR	AGUA TRATADA		FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTE					
Y (UNIDADES)	MCL	(MCLG)	DLK	PROMEDIO [1] RANGO (MÍNIMO-MÁXIM		TOURTE THICA DE CONTAINMANTE					
NOF	NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE- ESTÁNDARES RELACIONADOS CON LA SALUD										
QUÍMICOS INORGÁNICOS											
Arsénico (μg/l)	10	0.004	2	2.3	ND - 2.7	Erosión de depósitos naturales					
Bario (mg/l)	1	2	0.1	0.14	0.1 - 0.21	Erosión de depósitos naturales					
Fluoruro (mg/l)	2	1	0.1	0.3	0.23 - 0.40	Erosión de depósitos naturales					
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.4	6.8	5.2 - 8.0	Filtración del uso de fertilizantes					
RADIOACTIVIDAD											
Alfa Total (pCi/l)	15	(0)	3	3.1	ND - 4.95	Erosión de depósitos naturales					
Uranio (pCi/l)	20	0.43	1	3.5	1.2 - 5.7	Erosión de depósitos naturales					
NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE- ESTÁNDARES ESTÉTICOS- NO RELACIONADOS CON LA SALUD											
Cloruro (mg/l)	500	NA	NA	32	16 - 54	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Olor (número umbral de olor)	3	NA	1	1.0	1.0	Materiales orgánicos naturalmente presentes					
Conductancia específica (µmho/cm)	1,600	NA	NA	583	390 - 770	Sustancias que forman iones en el agua					
Sulfato (mg/l)	500	NA	0.5	51.7	30 - 84	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Sólidos totales disueltos (mg/l)	1,000	NA	NA	342	230 - 480	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
		OTROS COMPONENTES DE INTERÉS									
Alcalinidad (mg/l)	NA	NA	NA	188	150 - 230	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Calcio (mg/l)	NA	NA	NA	76	50 - 103	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Dureza como CaCO3 (mg/l)	NA	NA	NA	245	168 - 338	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Cromo Hexavalente (µg/l)	NA	0.02	1	4.3	2.4 - 6.7	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Magnesio (mg/l)	NA	NA	NA	15	13 - 20	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
pH (unidad)	NA	NA	NA	7.9	7.5 - 8.2	Concentración de iones de hidrógeno					
Potasio (mg/l)	NA	NA	NA	3.7	2.4 - 5.0	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Sodio (mg/l)	NA	NA	NA	19	12 - 30	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
	CONS	TITUYENTE	S NO REGU	JLADOS QUE R	EQUIEREN MONIT	OREO (3)					
COMPONENTES Y (UNIDADES)	NL		PHG O (MCLG)	PROMEDIO	RANGO (MÍNIMO-MÁXIMO)	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTE					
Clorato (µg/l)	800		NA	230	170 - 330	Subproducto de la cloración de agua potable; procesos industriales					
Clorodifluorometano (µg/l)	NA NA		NA	0.07	ND - 0.14	Refrigerante					
Molibdeno (µg/l)	NA		NA	2.68	2.3 - 2.9	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Entroncio (µg/l)	NA		NA	593	550 - 660	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
Vanadio (µg/l)	50		NA	2.4	ND - 5.3	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
	CALIDAD DE AGUA DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN										
COMPONENTES Y (UNIDADES)	MCL O (MRDL)	1	MCLG O MRDLG)	PROMEDIO	RANGO (MÍNIMO-MÁXIMO)	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTE					
Total Coliformes no más de 1 muestra positiva mensual			0	0	0	Naturalmente presente en el ambiente					
Trihalometanos totales (µg/l)	80		NA	4.1	3.4 - 4.8	Subproducto de la desinfección de agua potable					
Ácidos Haloacéticos (µg/l)	60		NA	ND	ND	Subproducto de la desinfección de agua potable					
Cloro Residual (mg/l)	(4)		(4)	1.18	1.08 - 1.28	Desinfectante de agua potable agregado para su tratamiento					
Olor (número umbral de olor) [3]	3		ŇÁ	1	1	Materiales orgánicos naturalmente presentes					
Turbidez (NTU) [3]	5		NA	<0.1 [2]	ND - 0.14	Escurrimiento/Filtración de depósitos naturales					
		PLO	MO Y <u>COBR</u>	E EN GRIFOS R	RESIDENCIALES						
COMPONENTES											

COMPONENTES Y (UNIDADES)	NIVEL ACCIÓN	PHG	VALOR PERCENTIL 90	SITIOS POR ENCIMA DE AL/ NÚMERO DE SITIOS	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTE
Plomo (µg/l)	15	0.2	1.4	0/23	Corrosión de cañerias del hogar
Cobre (mg/l)	1.3	0.3	0.57	1/23	Corrosión de cañerias del hogar

Se analizó un total de 23 viviendas para detectar plomo y cobre en agosto de 2019. El plomo por encima de los límites reportados no se detectó en ninguna muestra. El cobre se detectó en 17 muestras, ninguna de las cuales superó el AL. Industry Public Utilities cumple con las Reglas de Cobre y Plomo. La próxima muestra requerida para detectar plomo y cobre se realizará en el verano de 2022.

AL = Nivel de Acción

DLR = Límite de detección para fines de elaboración de informes

MCL = Nivel Máximo de Contaminante

MCLG = Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante ng/l = partes por trillón o nanogramos por litro mg/l = partes por millión o milligramos por litro

MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual

MRDLG = Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual NTU = Unidades nefelométricas de turbidez

NA = No Corresponde ND = No Detectado a DLR

NL = Nivel de Notificación

pCi/l =picoCuries por litro

PHG = Objetivo de Salud Pública

μg/l = partes por billón o microgramos por litro **μmho/cm** = micromhos por centímetro

^[1] Los resultados informados en la tabla son las concentraciones promedio de los componentes detectados en el agua potable durante el año o de los análisis más recientes. Datos del agua tratada son proporcionados por San Gabriel Water Company y La Puente Valley County Water District.

^{[2] &}quot;<" significa que el componente fue detectado pero el resultado promedio es menor que el límite reportado o DLR.

^[3] Esta calidad de agua es regulada por normas secundarias para mantener las características estéticas (sabor, olor, color).